

ЛЬВІВСЬКИЙ ІНСТИТУТ МЕНЕДЖМЕНТУ

Кафедра менеджменту та міжнародного бізнесу

 **ЗАТВЕРДЖУЮ**
Проректор з ННР
М.В. Фурса
« 24 » серпня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОК 05. – Ділова іноземна мова (код і назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти	другий (магістерський) рівень
галузь знань	07 «Управління та адміністрування»
спеціальність	073 «Менеджмент»
освітньо-професійна програма	«Менеджмент організацій і адміністрування»
компонент освітньо-професійної програми	обов'язкова
мова викладання	українська

Робоча програма розглянута та схвалена на засіданні кафедри фундаментальних економічних та природничих дисциплін
Протокол № 1 від 23 серпня 2023 року

Робоча програма розглянута та схвалена Вченою радою Львівського інституту менеджменту
Протокол № 1 від 24 серпня 2023 року

 /М. Д. Я
/підпис/ /ініціали та прі

1. Структура навчальної дисципліни

Найменування показників	Всього годин	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів/год.	3/90	3/90
Усього годин аудиторної роботи, у т.ч.:	32	8
• лекційні заняття, год.	-	-
• семінарські заняття, год.	-	-
• практичні заняття, год.	32	8
• лабораторні заняття, год.	-	-
Усього годин самостійної роботи, у т.ч.:	58	82
• контрольні роботи, к-сть/год.	-	-
• розрахункові (розрахунково-графічні) роботи, к-сть/год.	-	-
• індивідуальне науково-дослідне завдання, к-сть/год.	-	-
• підготовка до навчальних занять та контрольних заходів, год.	58	82
залік	•	•

Частка аудиторного навчального часу здобувача освіти у відсотковому вимірі:

денної форми навчання – 35,6%

заочної форми навчання – 8,9%

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

2.1. Мета вивчення навчальної дисципліни:

розвиток і вдосконалення у студентів мовної і перекладацької компетенції відповідно до їх фаху, досягнення майбутніми спеціалістами такого рівня розуміння іншомовних фахових текстів та їх перекладу який забезпечить їм можливість виконання перекладів фахової літератури в усній і письмовій формах.

2.2. Завдання навчальної дисципліни відповідно до освітньої програми:

активізація та розширення словникового запасу студентів особливо фахової терміносистеми та лексики притаманної сфері менеджменту одночасно із засвоєнням їх українських елементів систематизація набутих раніше знань та сформованих раніше навичок і умінь в основних видах мовленнєвої діяльності та формуванням на їх основі нових навичок і умінь специфічних для усного та письмового перекладу.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування у здобувачів освіти компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК):

ІК	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері менеджменту або у процесі навчання, що передбачають проведення досліджень та/або здійснення інновацій за невизначеності умов і вимог.
----	--

Загальні компетентності:

ЗК 01	Здатність до проведення досліджень на відповідному рівні.
ЗК 02	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК 03	Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.
ЗК 05	Здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів).

Спеціальні компетентності:

СК 03	Здатність до саморозвитку, навчання впродовж життя та ефективного самоменеджменту.
СК 05	Здатність створювати та організовувати ефективні комунікації в процесі управління.
СК 06	Здатність формувати лідерські якості та демонструвати їх в процесі управління людьми.
СК 08	Здатність використовувати психологічні технології роботи з персоналом.

2.3. Результати навчання відповідно до освітньої програми та методи їх оцінювання

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач освіти повинен бути здатним продемонструвати такі програмні **результати навчання**:

	Результат навчання	Методи навчання і викладання	Методи оцінювання рівня досягнення результатів навчання
ПРН 01	Критично осмислювати, вибирати та використовувати необхідний науковий, методичний і аналітичний інструментарій для управління в непередбачуваних умовах.	Лекції, практичні заняття – інформаційно-рецептивний метод, самостійна робота – репродуктивний метод,	Поточний контроль – виконання та захист практичних робіт, усне та фронтальне опитування
ПРН 07	Організовувати та здійснювати ефективні комунікації всередині колективу, з представниками різних професійних груп та в міжнародному контексті.	Лекції, практичні заняття – інформаційно-рецептивний метод, самостійна робота – репродуктивний метод,	Поточний контроль – виконання та захист практичних робіт, усне та фронтальне опитування
ПРН 09	Вміти спілкуватись в професійних і наукових колах державною та іноземною мовами.	Лекції, практичні заняття – інформаційно-рецептивний метод, самостійна робота – репродуктивний метод,	Поточний контроль – виконання та захист практичних робіт, усне та фронтальне опитування
ПРН 11	Забезпечувати особистий професійний розвиток та планування власного часу.	Лекції, практичні заняття – інформаційно-рецептивний метод, самостійна робота – репродуктивний метод.	Поточний контроль – виконання та захист практичних робіт, усне та фронтальне опитування

	Результат навчання	Методи навчання і викладання	Методи оцінювання рівня досягнення результатів навчання
ПРН 13	Вміти планувати і здійснювати інформаційне, методичне, матеріальне, фінансове та кадрове забезпечення організації (підрозділу).	Лекції, практичні заняття – інформаційно-рецептивний метод, самостійна робота – репродуктивний метод,	Поточний контроль – виконання та захист практичних робіт, усне та фронтальне опитування

2.4. Міждисциплінарні зв'язки

Пререквізити: базові знання з дисциплін: «Іноземна мова», «Документообіг», «Право», «Економіка підприємства», що необхідні для опанування компетентностями.

Постреквізити: знання, отримані під час вивчення навчальної дисципліни, будуть використовуватись при опануванні: «Управління проектами», «Управління якістю», «Фінансовий менеджмент», «Стратегічний менеджмент», а також при проходженні виробничої практики.

3. Анотація навчальної дисципліни

Дисципліна «Ділова іноземна мова» спрямована на формування у студентів сучасного системного та ризикоорієнтованого мислення, набуття ними комплексу фундаментальних знань у сфері перекладу англійської фахової літератури, оволодіння практичними навичками професійної діяльності з використанням новітнього управлінського інструментарію для досягнення поставлених цілей в умовах, що змінюються. Дисципліна зорієнтована на отримання фахових компетентностей щодо здатностей ефективно перекладати, володіння новітніми технологіями здійснення управлінського впливу та прийняття управлінських рішень в умовах невизначеності і ризику, забезпечувати ефективний та результативний переклад.

4. Опис навчальної дисципліни

4.1. Практичні (семінарські, лабораторні) заняття

№ з/п	Назви тем	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	ТЕМА 1. ФУНКЦІЇ МЕНЕДЖЕРА. План 1. Постановка цілей. 2. Аналітичні здібності та мотивація. 3. Як стати успішним менеджером. 4. Оцінювання результатів діяльності. Література: 1, 3, 8, 11	4	1

№ з/п	Назви тем	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
2	ТЕМА 2. ПІДГОТОВКА МЕНЕДЖЕРІВ. План 1.Які навички найважливіші для менеджерів. 2.Концептуальні навички. 3.Здатність передбачати виникнення проблем. 4.Професійні тренінги. Література:1, 3, 6, 10, 12	2	1
3	ТЕМА 3. ПРИЙНЯТТЯ РІШЕНЬ. План 1.Основний обов'язок менеджера. 2.Прийняття рішень різного плану. 3.Варіанти вибору при прийнятті рішень. 4.Чотири етапи процесу прийняття рішень. Література:1, 4, 5,7,9	4	1
4	ТЕМА 4. ПЛАНУВАННЯ І СТРАТЕГІЯ В МЕНЕДЖМЕНТІ План 1.Прийняття ключових рішень для майбутнього організації. 2.Основи стратегічного планування. 3.Місія та мета організації. 4.Проведення SWOT аналізу. Література:1, 2, 3	4	1
5	ТЕМА 5. СОЦІАЛЬНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КОМПАНІЙ План 1.Питання соціальної етики. 2.Новий підхід до проблем соціальної відповідальності. 3.Бізнес і захист довкілля. 4.Бізнес і місцеві громади. Література:1, 2, 3.	4	1
6	ТЕМА 6. РОЗШИРЕННЯ ПРОДУКЦІЇ ОДНОГО БРЕНДУ. План 1.Загрози диверсифікації. 2.Розширення бренду в умовах економічного спаду. 3.Перехід до виробництва у спорідненій сфері. 4.Перехід у нову та неочікувану сферу та його ризики. Література:1, 3, 5, 6	4	1
7	ТЕМА 7. МЕНЕДЖМЕНТ ПРОДАЖУ План 1.Організація продажу. 2.Діяльність страхових компаній. 3.Як уряд може допомогти бізнесу. 4.Кар'єра менеджера з продажу. Література:1, 2, 6, 7	4	1
8	ТЕМА 8. ЕКСПОРТ, ІМПОРТ План 1.Управління розширенням ринку. 2.Важливість володіння іноземною мовою в роботі із закордонними бізнес партнерами. 3.Вплив зміни курсу обміну валют на ведення бізнесу. 4.Ділові документи сфери менеджменту.	4	

№ з/п	Назви тем	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
	Література: 1, 2, 6, 7		
9	ТЕМА 9. СТИЛІ РОБОТИ МЕНЕДЖЕРА 1. Різноманітність стилів роботи менеджера. 2. 3 D в роботі менеджера. 3. Делегування повноважень. 4. Індивідуальні стилі в роботі менеджера. Література 1, 2, 3, 12	2	1
	ВСЬОГО	32	8

4.2. Самостійна робота

№ з/п	Найменування робіт	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	Функції менеджера	6	9
2	Підготовка менеджерів	6	9
3	Прийняття рішень	6	9
4	Планування і стратегія в менеджменті	6	9
5	Соціальна відповідальність компанії	6	9
6	Розширення обсягу продукції одного бренду	7	9
7	Менеджмент продажу	7	9
8	Експорт, імпорт	7	9
9	Стилi менеджменту	7	10
	Разом	58	82

5. Опис методів діагностики знань

Поточний контроль на лекційних заняттях проводиться з метою виявлення готовності студента до занять у таких формах:

- вибіркове усне опитування перед початком занять;
- оцінка активності студента у процесі занять, внесених пропозицій, оригінальних рішень, уточнень і визначень, доповнень попередніх відповідей і т. ін.

Контрольні запитання поділяються на:

- а) тестові завдання – вибрати вірні відповіді;
- б) проблемні – створення ситуацій проблемного характеру;
- в) питання-репліки – виявити причинно-наслідкові зв'язки;
- г) ситуаційні завдання – визначити відповідь згідно певної ситуації;
- д) питання репродуктивного характеру – визначення практичного значення.

Підсумковий контроль проводиться за результатами поточного контролю та виконання домашньої роботи.

6. Критерії оцінювання результатів навчання здобувачів освіти

поточний контроль	самостійна робота	індивідуальне завдання	заохочувальні бали	Разом
80 балів		20 балів	до 30 балів	100 балів

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти на семінарських (практичних) заняттях:

5 балів - оцінюється робота студента, який у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно й аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу, вільно послуговується науковою термінологією, розв'язує задачі стандартним або оригінальним способом, наводить аргументи на підтвердження власних думок, здійснює аналіз та робить висновки;

4 бали - оцінюється робота студента, який достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає, в основному розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу, розв'язує задачі стандартним способом, послуговується науковою термінологією. Але при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі неістотні неточності та незначні помилки;

3 бали - оцінюється робота студента, який відтворює значну частину навчального матеріалу, висвітлює його основний зміст, виявляє елементарні знання окремих положень, записує основні формули, рівняння, закони. Однак не здатний до глибокого, всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, не користується необхідною літературою, допускає істотні неточності та помилки;

2 бали - оцінюється робота студента, який достатньо не володіє навчальним матеріалом, однак фрагментарно, поверхово (без аргументації й обґрунтування) викладає окремі питання навчальної дисципліни, не розкриває зміст теоретичних питань і практичних завдань;

1 бал - оцінюється робота студента, який не в змозі викласти зміст більшості питань теми та курсу, володіє навчальним матеріалом на рівні розпізнавання явищ, допускає істотні помилки, відповідає на запитання, що потребують однослівної відповіді;

0 балів - оцінюється робота студента, який не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його висвітлити, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань.

Критерії оцінювання індивідуальних завдань

Загалом індивідуальне завдання оцінюється у 20 балів, які включають:

2 бали – за обґрунтування актуальності, формулювання мети, завдань та визначення методів дослідження;

2 бали - складання плану реферату;

4 бали - критичний аналіз суті та змісту першоджерел; виклад фактів, ідей, результатів досліджень в логічній послідовності; аналіз сучасного стану дослідження проблеми, розгляд тенденцій подальшого розвитку даного питання;

4 бали – аналіз суті досліджуваної проблеми, обґрунтованість висновків та пропозицій;

2 бали - дотримання правил реферуванням наукових публікацій;

4 бали - доказовість висновків, обґрунтованість власної позиції, пропозиції щодо розв'язання проблеми, визначення перспектив дослідження;

2 бали - дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (титольний аркуш, план, вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел).

Підсумкова (залікова) оцінка засвоєння навчального матеріалу визначається автоматично як сума оцінок отриманих на семінарах (в тому числі контроль самостійної роботи) та оцінок отриманих за виконання індивідуального завдання. Крім того, залікова оцінка може бути підвищена за рахунок додаткових балів, зароблених студентами за встановленими рекомендаціями.

Здобувач вищої освіти має право отримати додаткові бали, якщо має бажання підвищити свій загальний результат:

Критерій	Ваговий бал
Заохочувальні бали	
Написання та публікація тез (за тематикою навчальної дисципліни)	15 балів за кожен вид діяльності
Написання та публікація статті (за тематикою навчальної дисципліни)	30 балів за кожен вид діяльності
Участь у міжнародних, всеукраїнських та/або інших заходах та/або конкурсах (за тематикою навчальної дисципліни)	15 балів за кожен вид діяльності

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

7. Навчально-методичне забезпечення

1. Навчальна та робоча програми.
2. Навчальний посібник, підручник, курс лекцій, презентації.
3. Методичні рекомендації до семінарських занять із курсу.
4. Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів.
5. Завдання для контрольних (модульних) робіт та питання на іспит.

8. Список використаних джерел

Базова

1. Англійсько-український словник з математики та кібернетики: біля 50 000 / уклад. Є. Мейнарович, М. Кратко. К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2010. 568 с.
2. Горюнова М. М., Стогній І. В., Загородня О. Ф., Погорелова Т. Ф. English for Business and Economics: Texts for Reading and Learning: навчальний посібник. Київ: НАСОА, 2022. 192 с.
3. Довгоруку Л.Я. Англійська мова: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. К.: ДП «Інформац.-аналіт. агентство», 2013. 185 с.
4. Караєва Т.В. Ділова англійська мова: навчальний посібник. Мелітополь: ФОП, 2019. 122 с.
5. Ковалик Н. В., Зайшла Н. О., Тимочко Л. М. Англійська мова з основ міжнародної економіки : підруч. Київ : «Центр учбової літератури», 2014. 480 с.
http://culonline.com.ua/Books/English_z_osn_mign_ek_Kovalik_MYAKA.pdf#toolbar=0
6. Шевченко С.П. Іноземна мова за фаховим спрямуванням (англійська): навчально-методичний посібник для самостійного поза аудиторного читання для здобувачів ступеня вищої освіти «Бакалавр» (на основі повної загальної середньої освіти). Мелітополь: ФОП, 2019. 44 с.
7. A Glossary of Intercultural Communication / Ed. by Goshylyk V. S., Goshylyk N. S. Ivano-Frankivsk, 2010, 64 p.
8. Mackenzie Ian. English for Business Studies. A course for Business Studies and Economic students. Cambridge University Press, 2016. 188 p.
9. Pile L. (2016) Intelligent Business. Workbook Intermediate Business English. 96 p.
10. Stephanie Jones BUSINESS BASICS/ Stephanie Jones. – English Everywhere Language Research Lab Copyright . 2010 by English Everywhere/ Duckworth M., Turner R. Business Result Upper-Intermediate, Student's Book Oxford University Press, 2018. 167 p.
11. Trappe T. (2016) Intelligent Business Coursebook Intermediate Business English. Longman. 176 P.

Допоміжна

12. Дистанційний курс. Ділова іноземна мова (англійська). Бобрівник С.Л., Гайдученко С.В. [Електронний ресурс]: Дистанційний курс Moodle. К.: КНЕУ, 2015. URL: <https://kneu.edu.ua/>

13. Дистанційний екзамен 23-ЕКЗ-Ділова іноземна мова (англ)_Бобрівник– QUAR27. Доступно за адресою <https://kneu.edu.ua/>.
14. Стогній І. В. English for Accountants: навчальний посібник. Київ: НАСОА, 2020. 99 с. URL: <http://194.44.12.92:8080/jspui/handle/123456789/6148>
15. Шевченко Л., Дергач Д., Шматко І. Англо-український, українськоанглійський словник. К: Арії, 2020. 544 с.
16. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 3. Express Publishing, 2013. 273 p.
17. Foley M., Hall D. My Grammar Lab. Pearson Education Ltd, 2019. 371 p.
18. McLarty R., O'Keeffe M. Business Partner. B 1. Pearson Education Ltd, 2019, 223 p.
19. McLarty R., O'Keeffe M. Business Partner. A2+. Pearson Education Ltd, 2019, 224 p.

Інформаційні ресурси

20. Cambridge Dictionary. URL : <https://dictionary.cambridge.org>
21. Collins Dictionary. URL : <https://www.collinsdictionary.com>
22. Wikipedia URL : <http://en.wikipedia.org/wiki/>
23. ABBYY Lingvo 12. URL : ©2006 ABBYY Software

9. Узгодження з іншими навчальними дисциплінами

№з/п	Назва навчальної дисципліни, щодо якої проводиться узгодження	Прізвище та ініціали викладача	Підпис
1	Фінансовий менеджмент	Носов О.Ю.	
2	Публічне адміністрування	Процак К.В.	
3	Корпоративне управління	Янків М.Д.	
4			

10. Зміни та доповнення до робочої програми навчальної дисципліни

№з/п	Зміст внесених змін (доповнень)	Дата і № протоколу засідання кафедри	Примітки (причини, ініціатори тощо)